



**Aviso enmendado**  
8 de marzo de 2011

**Cathleen P. Black**  
Canciller

## **Propuesta de traslado y ubicación conjunta de una porción de un grado de una escuela existente, P.S. 16 (24Q016), con otra escuela que también ya existe, P.S. 330 (24Q330), en el edificio Q269 para el año escolar 2011-2012**

### **I. Descripción del tema y el propósito del punto a considerar**

P.S. 16 (24Q016, "P.S. 16") es una escuela primaria ya existente que en la actualidad presta servicios a estudiantes entre jardín de infantes y quinto grado en el edificio escolar Q721 ("Q721"), ubicado en 41-15 104th Street, Corona, NY 11369, del Distrito Escolar Comunal 24. P.S. 330 (24Q330, "P.S. 330") es una escuela primaria ya existente que en la actualidad presta servicios a estudiantes de jardín de infantes y se encuentra temporariamente ubicada en el edificio escolar Q269 ("Q269"), sito en 86-37 53rd Avenue, Elmhurst, NY 11373, también dentro del Distrito Escolar Comunal 24.

El 3 de marzo de 2011, el Departamento de Educación ("DOE") de la Ciudad de Nueva York emitió una Declaración de impacto académico ("EIS") en la que describe una propuesta para trasladar y ubicar conjuntamente y de manera temporal una porción del quinto grado de P.S. 16, en el edificio Q269, donde compartiría el edificio con P.S. 330 durante el ciclo lectivo 2011-2012. El edificio Q721 se encuentra a 1.5 millas de Q269. Una "re-ubicación" (traslado) significa que los estudiantes asistirán a clases en un edificio distinto al que asistieron en los años previos. Una "ubicación conjunta" significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

P.S. 330 es una nueva escuela primaria del distrito que está temporalmente ubicada en el edificio Q269 hasta que se traslade a su sede permanente. P.S. 330 actualmente recibe a 209 estudiantes de jardín de infantes. En 2011-2012 se ampliará para prestar servicios a alumnos de primer grado y la escuela continuará ampliándose un grado por año hasta que alcance su máxima escala en 2015-2016, donde recibirá a estudiantes de jardín de infantes a quinto grado.

Varias escuelas primarias en el vecindario de Corona, Queens, en el Distrito 24 actualmente inscriben a un mayor número de estudiantes de los niveles de capacidad que tienen sus edificios. P.S. 16 se encuentra particularmente demasiado superpoblada. Durante el año lectivo 2009-2010, el alto número de estudiantes inscritos en P.S. 16 condujo a un tamaño de clases de jardín de infantes de un estudiante más por encima del límite de alumnos por clases que figuran en el contrato de la Federación Unida de Maestros (UFT). Durante el ciclo lectivo 2010-2011, para prevenir este mismo problema, cinco secciones de quinto grado de P.S. 16 fueron trasladadas por un año a otro edificio escolar de Corona para controlar la superpoblación de estudiantes.

Cuando sea posible, el DOE se propone utilizar el espacio disponible en otros edificios escolares locales para aliviar la superpoblación. Si esta propuesta no se implementa, se espera que para el ciclo lectivo 2011-2012 el edificio Q269 se utilice por debajo de su capacidad, y por lo tanto se presentaría una buena oportunidad para controlar la superpoblación en P.S. 16. Las soluciones para prevenir la superpoblación

en P.S. 16 más allá del año escolar 2011-2012 no están consideradas dentro de la propuesta que el Panel para la Política Educativa (“PEP”) tendría en cuenta en estos momentos.

La EIS enmendada corrige los criterios de admisión para la escuela P.S. 330. Este aviso enmendado además provee las fechas de la audiencia pública conjunta para esta propuesta y el horario en que se llevará a cabo la votación de la misma por el PEP.

## **II. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del asunto propuesto.**

La EIS que describe esta propuesta se puede encontrar en el sitio web del Departamento de Educación: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Apr282011Proposals.htm>.

Copias de la EIS también están disponibles en las oficinas principales de P.S. 16 y P.S. 330.

## **III. Presentación de comentarios públicos.**

Los comentarios por escrito pueden enviarse a [D24Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D24Proposals@schools.nyc.gov).

Los comentarios verbales se pueden dejar en el número telefónico 212-374-7621.

## **IV. El nombre, la oficina, la dirección, la dirección de e-mail y el número telefónico del funcionario de distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.**

Nombre: Izaak Orlansky  
Oficina: Division of Portfolio Planning (División de Planificación de Opciones Escolares)  
Dirección: 52 Chambers St  
Correo electrónico: [D24Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D24Proposals@schools.nyc.gov)  
Teléfono: 212-374-7621

## **V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.**

Jueves, 7 de abril de 2011, a las 6:00 pm  
P.S. 16  
41-15 104<sup>th</sup> Street  
Corona, NY 11369

13 de abril de 2011, a las 6:00 pm  
P.S. 330  
86-37 53<sup>rd</sup> Avenue  
Elmhurst, NY 11373

Las preguntas acerca de la propuesta pueden formularse de la forma que se indica en la sección IV.

La inscripción de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio. Habrá servicios de interpretación al español. Para solicitar servicios de interpretación en otro idioma, tenga a bien comunicarse con el Sr. Orlansky a la dirección de correo electrónico o número de teléfono que aparecen arriba.

## **VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa (PEP) en la cual se votará en relación al asunto propuesto.**

28 de abril de 2011, a las 6:00 pm  
Prospect Heights Campus  
883 Classon Ave,  
Brooklyn, NY, 11225